

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Внимательно прочесть инструкции и предупреждения, которые приводятся в данном руководстве, так как дают важные указания относительно безопасной установки, эксплуатации и техобслуживанию. Настоящая брошюра является неотъемлемой и важной частью изделия. Должно сопровождать прибор даже в случае передачи другому собственнику или пользователю и/или в случае установки на другую установку.
2. Завод-изготовитель не несёт ответственности за урон, нанесённый людям или животным, а также имуществу при несанкционированной эксплуатации или при несоблюдении инструкций, приведённых в данной брошюре.
3. Установка и техобслуживание приборы должны быть выполнены квалифицированным персоналом, как описано в соответствующих параграфах. Использовать исключительно оригинальные запчасти. Несоблюдение приведённой выше информации может негативно повлиять на безопасность и привести к **отмене** ответственность изготовителя.
4. Упаковочные элементы (скобы, пластиковые пакеты, вспененный полистирол) не должны быть оставлены доступными для детей, так как являются источником опасности.
5. Оборудование может быть использовано детьми возрастом моложе 8 лет, лицам с пониженными физическим, умственными или сенсорными способностями, а также, без необходимого опыта или необходимых знаний, если находятся под контролем или получили необходимые инструкции по безопасной эксплуатации прибора и усвоили риски, которые их касаются.
Дети не должны играть с прибором. Очистка и техобслуживание должны выполняться пользователем и не должны выполняться детьми под контролем.
6. **Запрещено** касаться прибора босиком или если кожа частично влажная.
7. Перед тем, как использовать прибор и в ходе работ по плановому и внеплановому ремонту следует наполнить водой бак водонагревателя и еще раз полностью спустить воду с тем, чтобы избавиться от остатков грязи.

8. Если прибор оснащён кабелем электропитания, в случае его замены обратиться в уполномоченный сервисный центр или к квалифицированному персоналу.
9. Необходимо привинтить водную трубу на входе прибора с помощью предохранительного клапана, в соответствии с национальными стандартами. Для стран, где действует стандарт EN 1487, блок безопасности должен иметь максимальное давление 0,7 МПа, должен включать не менее одного отсекающего клапана, запорный клапан, предохранительный клапан, отсекающее устройства гидравлической заправки.
10. Предохранительное устройство от повышенного давления (клапан или предохранительный узел) не должен быть разобран или должен периодически запускаться в работу чтобы проверить, что нет блокировки и для удаления следов накипи.
11. Капание с устройства против повышенного давления - нормальное явление на этапе **нагрева** воды. По этой причине необходимо подключить слив, при этом оставить его постоянно открытым для атмосферы, с дренажной трубой, установленной под постоянным уклоном, в помещении, где отсутствует обледенение.
12. Необходимо опорожнить прибор, отключить от сети электроснабжения, в период простоя если в помещении есть риск замораживания.
13. Горячая вода вырабатывается при температуре свыше 50°C, на рабочих кранах может привести к тяжким ожогам.
Дети, инвалиды и пожилые люди больше всего подвержены данному риску. Поэтому, рекомендуется использовать смесительный термосатический клапан, который привинчивается к трубе на выходе воды из прибора, отмечается красным хомутом.
14. Не должно быть воспламеняющихся элементов в контакте или вблизи с прибором.
15. Не находится под прибором и не размещать какой либо предмет, который может, например, быть повреждён утечкой воды.

БАКТЕРИЦИДНАЯ ФУНКЦИЯ ПРОТИВ LEGIONELLA

Легионелла - это тип палочкообразных бактерий, присутствующий естественным образом во всех водных источниках. «Болезнь легионеров» проявляется в виде особого воспаления легких, вызванного вдыханием водяных паров, содержащих эти бактерии. Поэтому необходимо избегать длительного застоя воды в водонагревателе, которым необходимо пользоваться или опустошать не реже чем один раз в неделю. Европейский стандарт CEN/TR 16355 предоставляет указания, касающиеся мер предосторожности, необходимых для предотвращения размножения легионеллы в питьевой воде. Кроме того, если существуют местные нормы, предписывающие дополнительные ограничения, касающиеся легионеллы, необходимо применять их.

Данный водонагреватель электромеханического типа продается с термостатом, рабочая температура которого превышает 60°C; поэтому он может выполнить цикл тепловой дезинфекции для ограничения размножения бактерий легионеллы в накопителе.

Внимание! Во время выполнения цикла тепловой дезинфекции высокая температура воды может спровоцировать ожоги. Поэтому необходимо проявлять осторожность перед принятием ванны или душа, учитывая температуру воды.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Чтобы ознакомиться с техническими характеристиками, смотрите номинальные данные на табличке (расположена рядом с трубами входа и выхода воды).

Таблица 1 - Данные об изделии					
Модельный ряд	10		15		30
Вес (кг)	6,6		7,4		12,8
Тип монтажа	Над раковиной	Под раковиной	Над раковиной	Под раковиной	Над раковиной
Модель	См таблицку технических характеристик				
Q электр. (кВт·ч)	2,442	2,691	2,462	2,675	2,640
График нагрузки	XXS				S
L _{wa}	15 dB				
η _{wh}	35,5%	32,9%	35,3%	33,0%	33,4%
Объем (л)	10		15		30

Данные таблицы, а также данные Паспорта Изделия (Приложение А, которое является неотъемлемой частью данного руководства) были получены согласно Директивам ЕС 812/2013 и 814/2013.

Изделия без этикетки и соответствующего паспорта для комплексных систем нагрева воды и систем солнечных батарей, предусмотренных регламентом 812/2013, не предназначены для реализации таких систем.

Продукция продаётся с термостатом, заблокированным на фиксированную рабочую температуру, гарантирующую наилучшую энергоэффективность, как указано в Таблице 3 и техническом паспорте изделия.

Настоящее изделие соответствует международным нормам электробезопасности IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. Маркировка CE гарантирует соответствие изделия следующим Европейским Директивам и удовлетворяет их основным требованиям:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

Данное изделие соответствует техническому регламенту REACH.

ТРЕБОВАНИЯ ПО МОНТАЖУ ПРИБОРОВ (для представителей монтажной организации)

Это изделие должно устанавливаться для правильной работы в вертикальном положении. По завершении установки и перед любым заполнением воды и подключением электропитания, использовать контрольный инструмент (например, ватерпас) чтобы проверить правильную установку. Прибор необходим для подогрева воды при температуре, ниже температуры кипения. Он должен быть подключен к сети подачи сантехнической воды, в соответствии с эксплуатационными качествами и объёмом.

Перед тем, как подключить прибор, необходимо:

- Проверить, что характеристики (см. данные таблички) удовлетворяют требованиям клиента.
- Проверить, что установка соответствует степени IP (защита от проникновения жидкости) прибора, согласно действующим нормативным требованиям.
- Прочитать этикетку упаковки и табличку с характеристиками.

Данный прибор разработан для установки исключительно во внутренних помещениях в соответствии с действующими нормами, а также, следовать предупреждениям по наличию:

- **Влажность:** не устанавливать прибор в закрытых (не проветриваемых) и влажных помещениях.
- **Обледенение:** не устанавливать прибор в среде, где может быть понижение температуры до критических уровней с риском образования льда.
- **Солнечное излучение:** прибор не должен находиться под прямыми солнечными лучами, даже при наличии стекла.
- **Пыль/пары/газ:** не устанавливать прибор в наличии особенно агрессивных сред, таки как кислотные пары, пыль или насыщенные газом.
- **Электрические разряды:** не устанавливать прибор непосредственно на линии электропитания, не защищённые от скачков напряжения.

Если стены выполнены из кирпичей или перфорированных блоков, перегородок с ограниченной статичностью или из кладки отличной, от указанной выше, необходимо выполнить предварительную статическую проверку опорной системы.

Крюки крепления к стене должны быть таковыми, чтобы выдерживать тройной вес водонагревателя, заполненного водой.

Рекомендуется установить прибор как можно ближе к точкам использования, чтобы ограничить утечку тепла вдоль трубопровода.

Местные нормы могут предусматривать ограничения для установки прибора в ванную комнату, следовательно, соблюдать минимальные расстояния, предусмотренные нормативными требованиями.

Для удобного проведения операций электоробслуживания, обеспечить свободное пространство вокруг обшивки не менее чем 50 см от электрических компонентов.

Гидравлическое соединение

Подключить вход и выход водонагревателя с устойчивыми трубами или переходниками, не только к рабочему давлению, но и к температуре воды, которая может достигать и даже превышать 90 °С. Поэтому, не рекомендуются материалы, которые не выдерживают такие температуры.

Устройство не рассчитано на работу с водой, жесткостью менее 12°F и, наоборот, при воде с жесткостью выше 25°F рекомендуется использовать умягчитель, должным образом настроенный и отслеживаемый. В данном случае остаточная жесткость воды не должна опускаться ниже 15°F.

Привинтить входную трубу воды к прибору, отмеченный синим хомутом, к тройнику. На настоящий переходник привинтить с одной стороны вентиль для слива водонагревателя (**В** рис. 1) регулируется только с помощью инструмента, на другой выход, устройство против повышенного давления (**А** рис. 1).

Предохранительный блок соответствует Европейскому Стандарту EN 1487

В некоторых странах требуют применения специальных предохранительных устройств согласно положениям местных законов; задача приглашенного квалифицированного монтажника состоит в том, чтобы оценить пригодность предохранительного устройства для использования в данной ситуации.

Запрещено устанавливать любое отсекающее устройство (клапаны, вентили и т.д.) между предохранительным устройством и водонагревателем.

Сливное отверстие устройства должно быть подсоединено к сливной трубе равного либо большего диаметра через воронку, при помощи которой образуется зазор, как минимум, 20 мм для визуального контроля. С помощью шланга подключить к трубе холодной воды в сети, подача на предохранительный узел, при необходимости, использовать отсекающий вентиль (**Д** рис. 1). А также, в случае открытия сливного крана, установить сливной шланг воды, установленный на выходе (**С** рис. 1).

Не привинчивать предохранительный узел, не форсировать концевой выключатель и не разбирать его.

При отсутствии давления в сети, близкой к значениям тарирования клапана, необходимо установить регулятор давления как можно дальше от прибора. Если необходимо установить узлы смесителей (комплект кранов или душ), необходимо выполнить стравливание трубопровода и загрязнений, которые могут вызвать повреждения.

Водонагреватель со «свободным сливом»

Для данного типа монтажанеобходимо использовать предусмотренные узлы клапанов и следовать монтажной схеме, изображенной на рис. 2. В данном случае водонагреватель может работать при любом давлении в сети и выходной трубе, которая выполняет функцию воздухоотводчика; установка кранов здесь не требуется.

Электрическое подключение

Необходимо перед тем, как установить прибор, выполнить тщательную проверку электросистемы, проверяя соответствие действующим правилам безопасности, соответствие максимальной потребляемой мощности нагревателя воды (смотреть данные на табличке) и что сечение соединительных кабелей соответствует действующим нормативным требованиям.

Изготовитель прибора не несёт ответственность за урон, нанесённый отсутствием заземления или сбоями электропитания.

Перед запуском в эксплуатацию, проверить, что напряжение в сети соответствует значению на табличке приборов.

Запрещено использовать электрические распределители, удлинители и адаптеры.

Запрещено использовать трубы гидравлической установки, отопления или газа для подключения заземления прибора. Если прибор поставляется с кабелем электропитания, в том случае, если необходимо его заменить, необходимо использовать кабель с идентичными характеристиками (тип H05VV-F 3x1 мм², диаметр 8,5 мм). Кабель электропитания (тип H05VV-F 3x1 мм², диаметр 8,5 мм) должен быть введён в специальное отверстие (F рис. 3), которое находится в задней части прибора и проложен до достижения клемм термостата (M рис. 6).

Для отключения прибора от сети необходимо использовать двухполюсный выключатель, которые отвечает действующим стандартам (открытие контактов не менее чем на 3 мм, рекомендуется установка плавких предохранителей).

Заземление является обязательным: кабель заземления, который должен быть желто-зеленого цвета и превышать по длине фазные кабели, крепится к клемме с символом ⊕ (T рис. 6).

Если прибор не оснащён кабелем электропитания, способ установки должен быть выбран среди следующих:

- подсоединение к фиксированной сети посредством жесткой трубы (если прибор не оборудован зажимом); использовать кабель с минимальным сечением 3x1 мм²;
- с помощью гибкого кабеля (типа H05VV-F 3x1 мм², диаметром 8,5 мм), если прибор оснащён кабеледер-жателем.

Проверочные испытания и включение прибора

Перед тем, как включить прибора, заполнить контур проточной водой.

Настоящее заполнение выполняется при открытии центрального вентиля бытовой установки и горячей воды, до выхода всего воздуха из бака.

Визуально проверить наличие утечки воды из фланца, при необходимости, затянуть болты, не перетягивая. Включить прибор с помощью выключателя.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (для квалифицированного персонала)

Перед тем, как запрашивать операцию в Сервисном Центре в связи с возможной поломкой, проверит, что прерывание работы не вызвано другими причинами, например, временное отсутствие воды или электроэнергии.

Внимание: перед тем, как выполнить любую операцию, отключить прибор от сети электропитания.

Слив прибора

Перед длительными простоями водонагревателя и (или) при нахождении его в местах с низкими температурами необходимо обязательно слить воду. Приступить к опорожнению прибора, как описано ниже:

- Закройте запорный кран, если он установлен (D рис. 1), в противном случае центральный кран бытовой системы;
- откройте кран горячей воды на смесителе (в раковине или ванной);
- откройте сливной кран В (рис. 1).

Замена компонентов

Снять обшивку, для проведения работ на электрических компонентах.

Для проведения операций с термостатом необходимо вынуть из сети кабель электропитания и отсоединить провода лампы, после этого его можно вынуть из своего гнезда.

Для операций с ТЭН и анодом, сначала необходимо слить воду из водонагревателя.

Отвинтить 4 болтов (А рис. 4) и снять фланец. Нагревательный элемент и анод присоединены к фланцу. При сборке прибора, пожалуйста, не забудьте установить в исходное положение фланцевое уплотнение, термостат и нагреватель. Фланцевое уплотнение (Z стр. 5) рекомендуется заменять каждый раз при повторной сборке.

Используйте только оригинальные запасные части от авторизованных сервисных центров производителя.

Плановое техническое обслуживание

Для обеспечения хорошей производительности прибора выполнять процедуру удаления накипи с нагревательного элемента (R рис. 5) примерно каждые два года (в случае воды с высокой степенью жёсткости данную процедуру следует осуществлять чаще).

Если не используются специальные жидкие средства (в данном случае внимательно прочесть технические карточки антинакипана), можно раскрошить твёрдое образование накипи, будьте осторожны, чтобы не разрушить нагревательный элемент.

Магниевого анода (N рис. 5) необходимо заменять каждые 2 года, в противном случае, гарантия теряет силу. При наличии агрессивной воды или обогащённой хлоридами, рекомендуется проверять состояние анода каждый год. Для замены анода необходимо сначала демонтировать ТЭН, а затем открутить сам анод от крепежной пластины.

Срабатывание двухполюсного автоматического выключателя

В случае аномального нагрева воды, срабатывает выключатель с термореле безопасности, отвечающий требованиям действующих национальных стандартов, прерывая контур электропитания нагревательного элемента на обеих фазах; в этом случае необходимо обратиться в Сервисную службу.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Принцип работы и регулирование рабочей температуры

Включение/Выключение

Включение и выключение водонагревателя осуществляется при помощи внешнего двухполюсного выключателя, а не посредством вставления или извлечения вилки из розетки сети электропитания.

Сигнальная лампочка горит только в фазе нагрева.

Регулировка рабочей температуры

В моделях, оснащенных круглой ручкой, температуру можно отрегулировать, воспользовавшись последней (в соответствии с указаниями на рисунке).

Примечание. При первой регулировке температуры необходимо оказать небольшое давление при повороте ручки, чтобы удалить пломбу, при помощи которой термостат установлен на температуру максимальной энергоэффективности.

В моделях без круглой ручки температуру может отрегулировать только квалифицированный персонал.

Антиобледенительная

Повернуть ручку на символ ❄️ (только для моделей с данной функцией).

ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ (для пользователя)

Перед тем, как выполнить любую операцию по очистке прибора, проверить, что выключено изделие, установить для этого внешний выключатель в позицию ВЫКЛ.

Не использовать инсектициды, растворители или агрессивные моющие средства, которые могут повредить окрашенные или пластмассовые компоненты.

Если вода на выходе холодна, проверить:

- если прибор подключен к электропитанию, проверить, проверить что внешний выключатель находится

- ся в позиции ВКЛ;
- что ручка для регулировки температуры не установлена на минимальное значение.

При наличии пара, выходящего из крана:

Прерывает электропитание прибора и обратиться в службу технической поддержки.

Если недостаточный поток горячей воды, проверить:

- проверьте давление воды в водопроводе;
- затор входных и выходных труб воды (деформация или отложения).

Выход воды из устройства против повышенного давления

Капание воды с устройства считается нормальным явлением на этапе подогрева. Если вы хотите предупредить капание, необходимо установить расширительный бак на установке подачи.

Если утечка продолжается, когда не происходит нагрева, проверить:

- тарирование устройства;
- сетевое давление воды.

Внимание! Никогда не закупоривать сливное отверстие устройства!

ЕСЛИ НЕПОЛАДКА НЕ ПРЕРЫВАЕТСЯ, НЕ ПЫТАТЬСЯ ЧИНИТЬ ПРИБОРА, А ВСЕГДА ОБРАЩАТЬСЯ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ.

Данные и указанные спецификации могут быть изменены. Производитель оставляет за собой право вносить любые необходимые изменения без предварительного уведомления или замены.

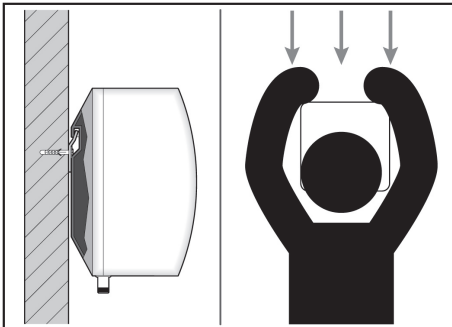
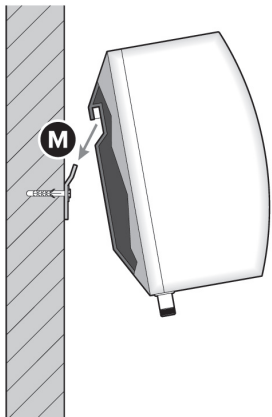
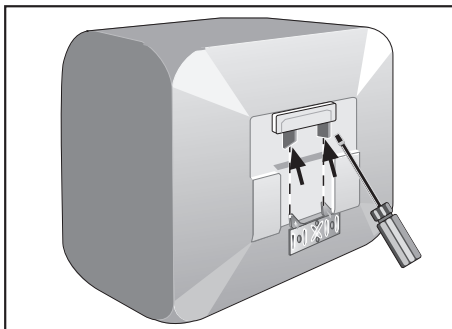
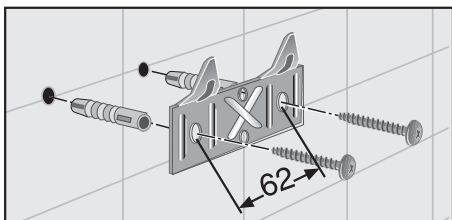
Сертификат RU С-IT.АЯ46.В.68778. Срок действия по 27/01/2018.

Сертификат RU С-IT.АЯ46.В.70803. Срок действия по 27/01/2018.



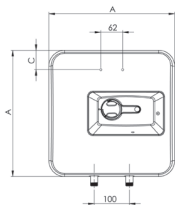
Данное изделие соответствует Директиве WEEE 2012/19/EU.

Перечеркнутый символ контейнера на оборудовании либо его упаковке означает, что изделие по окончании его срока службы подлежит утилизации отдельно от других типов отходов. Исходя из этого, пользователь по окончании срока службы изделия должен доставить его в соответствующий пункт утилизации электронных и электротехнических приборов и оборудования. В качестве альтернативного варианта оборудование можно вернуть в торговое предприятие в момент приобретения нового аналогичного изделия. Допускается бесплатный возврат для утилизации электрооборудования размерами менее 25 см в фирму с торговой площадью менее 400 кв.м без обязательства покупки нового товара. Раздельный сбор и последующая переработка, утилизация и повторное использование оборудования и приборов позволит уменьшить ущерб, причиняемый окружающей среде и вред здоровью, а также облегчить переработку и (или) вторичное использование комплектующих данного оборудования.



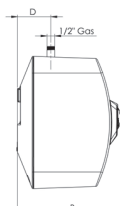
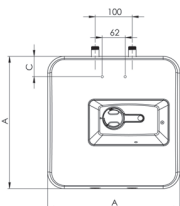
Schema installazione - Installation scheme - Schéma d'installation - Installatieschema - Installationsschema - Esquema de instalación
 - Esquema de instalação - Schemat instalacji - Beszerelési rajz - Instalační schéma - Схема установки - Схема установки - Montavimo
 schema - Instalācijas shēma - Paigaldamise juhend - Орнату схемасы - Instalacijski dijagram - Монтажна схема - مخطط التركيب - Schema
 de instalare - Instalačná schéma - Σύστημα εγκατάστασης - Шема за инсталација - Skema e instalimit - Dijagram instalacije - Kurulum
 şeması - Dijagram instalacije

Sopralavello - Oversink - Sur évier - Boven spoelbak - Überbecken - Sobre lavabo - Em cima da pia - Nadumywalkowa - Mosdóagyúló fölött
 - Nad umyvadlo - Над раковиной - Над мийкою - Virš prausyklės - Virš izlietnes - Valamu kohal - Шуңғылша асты - Iznad umivaonika -
 Над мивна - فوق حوض المغسلة - Deasupra chiuvetei - Nad umyvadlo - Πάνω από το νεροχύτη - Горен дел од мижалник - Mbi-lavaman
 - Iznad sudopera - Lavabo üstü - Iznad sudopera



MOD.	10	15	30
A	360	360	446
B	280	327	390
C	144	144	165
D	92	78	115

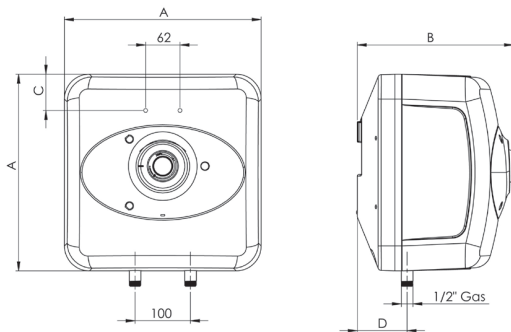
Sottolavello - Undersink - Sous évier - Onder spoelbak - Unterbecken - Bajo lavabo - Em baixo da pia - Podumywalkowa - Mosdóagyúló alatt
 - Pod umyvadlo - Под раковиной - Під мийкою - Po prausykle - Zem izlietnes - Valamu all - Шуңғылша үсті - Ispod umivaonika - Под
 мивна - تحت حوض المغسلة - Sub chiuvetei - Pod umyvadlo - Κάτω από το νεροχύτη - Долен дел од мижалник - Nen-lavaman - Ispod
 sudopera - Lavabo altı - Ispod sudopera



MOD.	10	15
A	360	360
B	280	327
C	144	144
D	92	78

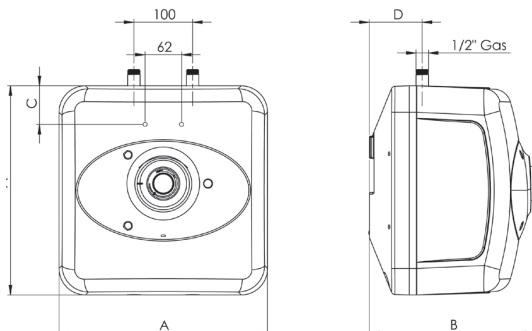
Schema installazione - Installation scheme - Schéma d'installation - Installatieschema - Installationsschema - Esquema de instalación
 - Esquema de instalação - Schemat instalacji - Beszerelési rajz - Instalační schéma - Схема установки - Схема установки - Montavimo
 schema - Instalācijas shēma - Paigaldamise juhend - Орнатнe cхемасы - Instalacijski dijagram - Монтажна схема - مخطط التركيب - Schema
 de instalare - Instalačná schéma - Σχολημα εγκατάστασης - Шема за инсталација - Skema e instalimit - Dijagram instalacije - Kurulum
 şeması - Dijagram instalacije

Sopralavello - Oversink - Sur évier - Boven spoelbak - Überbecken - Sobre lavabo - Em cima da pia - Nadumywalkowa - Mosdóakagyló fölött
 - Nad umyvadlo - Над раковиной - Над мийкою - Virš prausyklės - Virš izlietnes - Valamu kohal - Шуңғышла асты - Iznad umivaonika -
 Над мивна - تحت حوض المغسلة - Deasupra chiuvetei - Nad umyvadlo - Πάνω από το νεροχύτη - Горен дел од мижалник - Mbi-lavaman
 - Iznad sudopera - Lavabo üstü - Iznad sudopera



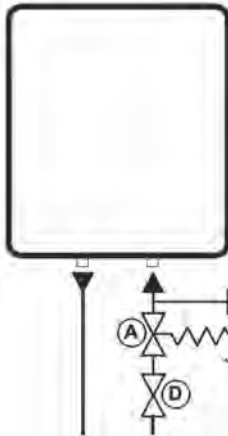
MOD.	10	15	30
A	357	357	447
B	282	330	392
C	144	144	165
D	92	78	114

Sottolavello - Undersink - Sous évier - Onder spoelbak - Unterbecken - Bajo lavabo - Em baixo da pia - Podumywalkowa - Mosdó akagyló alatt
 - Pod umyvadlo - Под раковиной - Під мийкою - Po prausyklė - Zem izlietnes - Valamu all - Шуңғышла үсті - Ispod umivaonika - Под
 мивна - تحت حوض المغسلة - Sub chiuvetă - Pod umyvadlo - Κάτω από το νεροχύτη - Долен дел од мижалник - Nen-lavaman - Ispod
 sudopera - Lavabo alti - Ispod sudopera

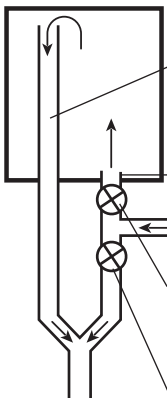


MOD.	10	15
A	357	357
B	282	330
C	144	144
D	92	78

1



2



Tubo uscita - Outlet pipe - Tuyau de sortie - Afvoerleiding - Auslaufrohr -
 Tubo de saída - Tubo de saída - Rura wylotowa - Kivezető cső - Odtoková
 trubka - Выходная труба - Выхідна труба - Išvado vamzdis - Izejās
 truba - Väljalasketoru - Шығыс түтік - Izlazna cijev - Тръба на изхода
 انبوب الخروج - Conductă de ieşire - Odtoková trubka - Σωληνας εξόδου
 - Излезна цевна - Tubi i dalje - Izlazna cev - Çıkış borusu - Izlazna cijev

Tubo entrata - Intake pipe - Tuyau d'entrée - Inlaatleiding - Einlaufrohr -
 Tubo de entrada - Tubo de entrada - Rura wlotowa - Bevezető cső -
 Prívodná trubka - Входная труба - Вхідна труба - Įvado vamzdis - Ieejās
 truba - Sisselasketoru - Кіпіс түтік - Ulazna cijev - Тръба на входа
 انبوب الدخول - Conductă de intrare - Prívodná trubka - Σωληνας εισόδου
 - Влезна цевна - Tubi i hyrjes - Ulazna cev - Giriş borusu - Ulazna cijev

Rubinetto acqua calda - Hot water tap - Robinet d'eau chaude - Kraan
 warm water - Warmwasserhahn - Grifo del agua caliente - Torneira de
 água quente - Kurek ciepłej wody - Melegvíz-csap - Kohoutek teplé vody
 - Kraan горючей воды - Kraan горючої води - Karšto vandens čiaupas
 - Karštā ūdens krāns - Kuuma vee kraan - Ыстык су краһы - Slavina
 za toplu vodu - Кран за топла вода - صنبور المياه الساخنة - Robinet
 de apă caldă - Kohútik teplej vody - Врущ (горючої) вёру - Slavina za
 topla voda - Rubineti i ujit te ngrohte - Slavina sa toplom vodom - Sıcak
 su musluğu - Slavina za toplu vodu

Rubinetto acqua fredda - Cold water tap - Robinet d'eau froide - Kraan
 koud water - Kaltwasserhahn - Grifo del agua fría - Torneira de água
 fria - Kurek zimnej vody - Hidegvíz-csap - Kohoutek studené vody - Kraan
 хойдной воды - Кран хойдной воды - Saldo vandens čiaupas - Aukštā
 ūdens krāns - Kuima vee kraan - Суык су краһы - Slavina za hladnu
 vodu - Кран за студена вода - صنبور المياه الباردة - Robinet de apă
 rece - Kohútik studenej vody - Врущ хойд вёру - Slavina za ladna
 voda - Rubineti i ujit te ftohte - Slavina sa hladnom vodom - Soğuk su
 musluğu - Slavina za hladnu vodu

